

洗澡

不再只属于生活，它已经成为一种艺术



欧洲洗浴文化史

Water · Bath · Design

〔德〕克劳斯·克莱默 等著

Klaus Kramer

江帆等译
刘芳本校

海南出版社

欧洲洗浴文化史

〔德〕克劳斯·克莱默 等 著

Klaus Kramer

江 帆 等 译

刘芳本 校



海南出版社

Das private Hausbad 1850-1950 Und die Entwicklung des Sanitarhandwerks

by Klaus Kramer

Copyright © 2001 by Hansgrohe AG

中文简体字版权 © 2001 海南出版社

本书由 Hansgrohe AG.授权出版

版权所有 不得翻印

版权合同登记号: 图字: 30-2001-57 号

图书在版编目 (CIP) 数据

欧洲洗浴文化史 / (德) 克莱默 (Kramer; K.) 等著;

江帆等译. - 海口: 海南出版社, 2001.6

书名原文: Das private Hausbad 1850-1950 Und die Entwicklung des Sanitarhandwerks

ISBN 7-5443-0115-X

I. 欧... II. ①克... ②江... III. 沐浴 - 文化史 - 欧洲
IV. TS974-095

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001)第 038451 号

欧洲洗浴文化史

作者: (德) 克劳斯·克莱默

译者: 江帆等

责任编辑: 黄明雨 刘逸

海南出版社 出版发行

地址: 海口市金盘开发区建设三横路 2 号

邮编: 570216

电话: 0898-66812776

E-mail: hnbook@263.net

经销: 全国新华书店经销

印刷: 北京博诚印刷厂印刷

出版日期: 2001 年 6 月第 1 版 2001 年 6 月第 1 次印刷

开本: 880 × 1230 毫米 1/32

印张: 6

字数: 120 千字

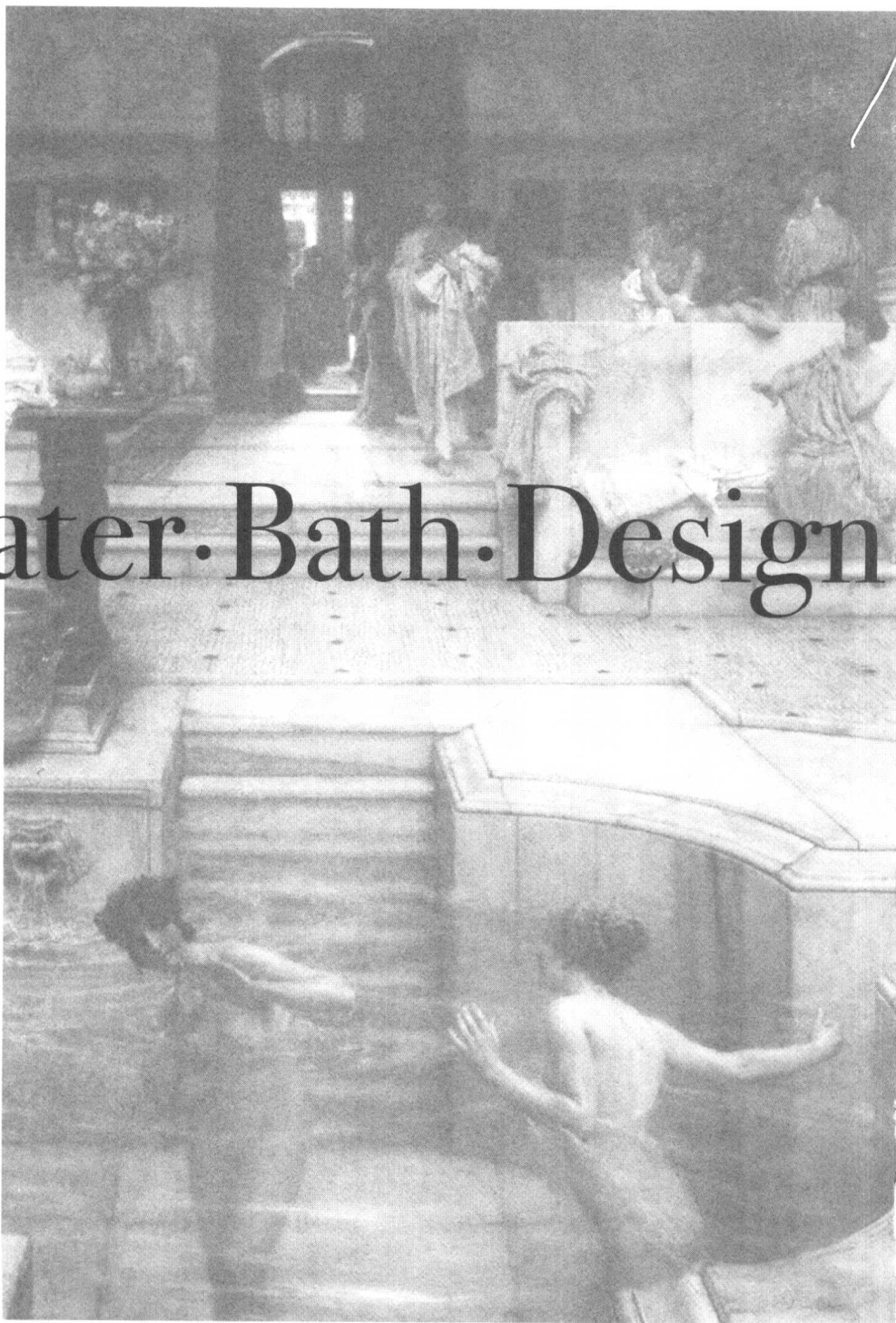
印数: 8000 册

书号: ISBN 7-5443-0115-X/K · 12

定价: 29.80 元

欧洲洗浴文化史

Water·Bath·Design



出版者言

也许对于大多数人来说，浴室只是一种纯功能性的房间，而洗浴只是为了清洗身上的污垢。以克劳斯·克莱默为主要作者的这本《欧洲洗浴文化史》却提醒着我们，洗澡的背后积淀了丰厚的文化内涵。

本来，我们中国人一向是把洗澡当做一件大事的。自古就有沐浴而朝，斋戒沐浴以祀上帝的说法。当然也有例外，晋朝的王猛扞虱而谈便是经常不洗澡的明证。而白居易诗：“春寒赐浴华清池，温泉水滑洗凝脂”，至今仍给我们一种美的遐想。但是我们从来不曾像德国人，将洗浴文化做如此深入的挖掘和系统的整理。这本书告诉我们：洗澡不再只属于生活，它已经成为一种艺术。每一位对美好生活有着憧憬的读者将从阅读本书中得到或多或少的启示。

需要说明的是，本书译者除江帆小姐、刘芳本女士之外，叶本度、孙汇琪先生也参与了部分章节的翻译，最后刘芳本、叶本度通读了译稿。感谢德国汉斯格雅股份公司的支持。感谢周忱先生的热情推荐和付出的诸多努力。

前 言

汉斯格雅成立100年来，对新时期卫浴文化的发展与塑造作出了杰出成就。正因为此，我们感到，深入研究该公司卫浴文化的发展，进一步挖掘卫浴文化资源和财富，是我们义不容辞的义务。我们为能够参与、从事这一意义深远的大事深感荣幸。

本系列图书以“沐浴的情趣”画册为第一步，它以文学笔调生动刻画了洗浴中女性的妩媚与纯真。1997年初开始，我们在西尔塔赫汉斯格雅博物馆曾经通过生动活泼的实物和图片，揭示卫浴文化的今昔对比。

本书主要内容可以用“水·浴·美”三个铿锵悦耳的词语概括，向读者
Water·Bath·Design
展示欧洲卫浴文化的沿革。在洗浴博物馆，这一主题从沐浴发展史开宗明义，亦即家庭浴盆及卫生设备手艺发展的兴衰进程。我们今后将乐意继续编写并完善本系列图书。

克劳斯·格雅

Klaus Grohe

目 录

出版者言

前言

第一篇 近代洗浴文化

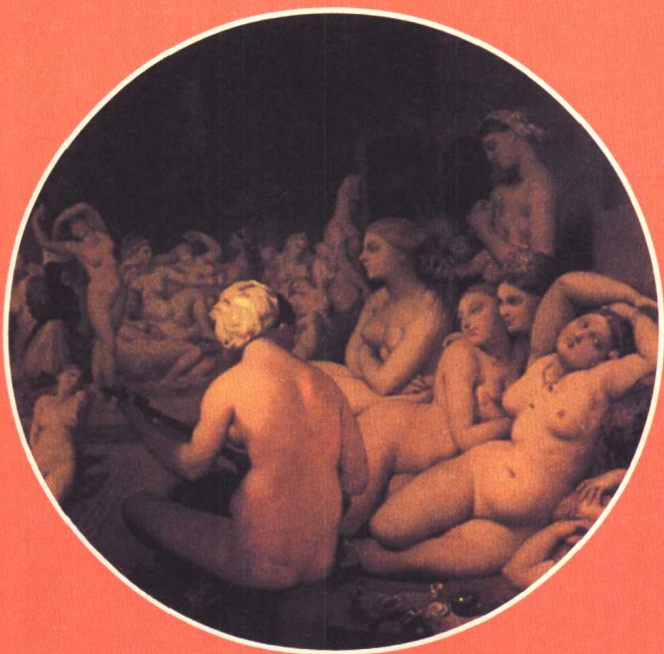
- I. 沐浴的情趣 13

第二篇 家庭洗浴发展历程

- II. 早年的白铁皮工匠 37
- III. 多种多样的白铁皮工匠称谓 45
- IV. 法国大革命开创卫生新觉醒 49
- V. 清洁饮用水进入寻常百姓家 59
- VI. 从铁皮匠到安装工 67
- VII. 抽水马桶、污水与下水道 77
- VIII. 导水设备 89
- IX. 喷淋洗浴——既有益健康又节约用水 97
- X. 浴盆的故事——浴盆、浴缸也饱经沧桑 113
- XI. 逆境中的手工业——两次世界大战期间的安装工 129
- XII. 人人有权享受沐浴 133
- XIII. 从20世纪30年代的大众卫浴文化到二战后一切从零开始 141

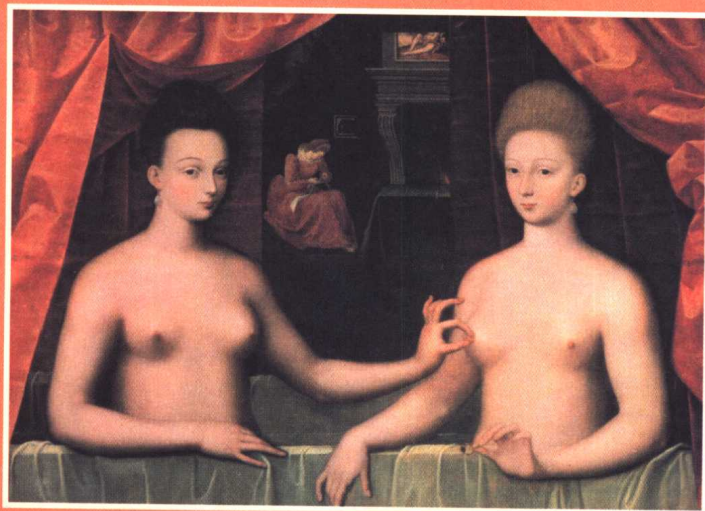
第三篇 洗浴的未来

- XIII. 技术革新与日常奢华 153
- XV. 沐浴的发展趋势 165

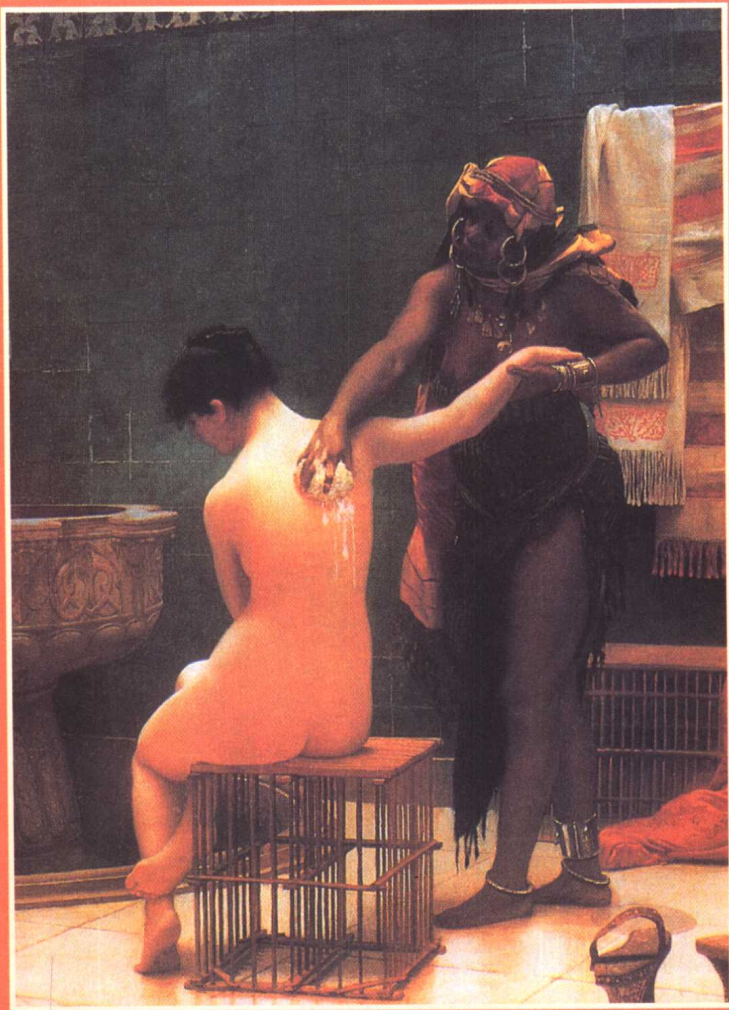


让·奥古斯特·安格尔，“土耳其浴室”，1862年。

异国情调的洗浴方式给19世纪的艺术家提供了更大的想像空间。此画是安格尔根据孟塔古夫人信中所描述的康斯坦丁堡浴场情景创作的，完成于他87岁逝世的那一年，画面积聚的裸体浴女集安格尔一生浴女作品之大成



枫丹白露派的匿名大师所画（一说是法国国王弗
兰西斯一世的宫廷画师克鲁艾），“浴中的加布里
埃尔·爱丝特丽丝及其妹妹”，1592年



对东方迷恋的盛行，尤其是对土耳其浴的迷恋为现实主义和裸体美提供了创作的灵感。杰罗姆的作品“洗浴”中的女子背对画面，一动不动听任女仆的服侍

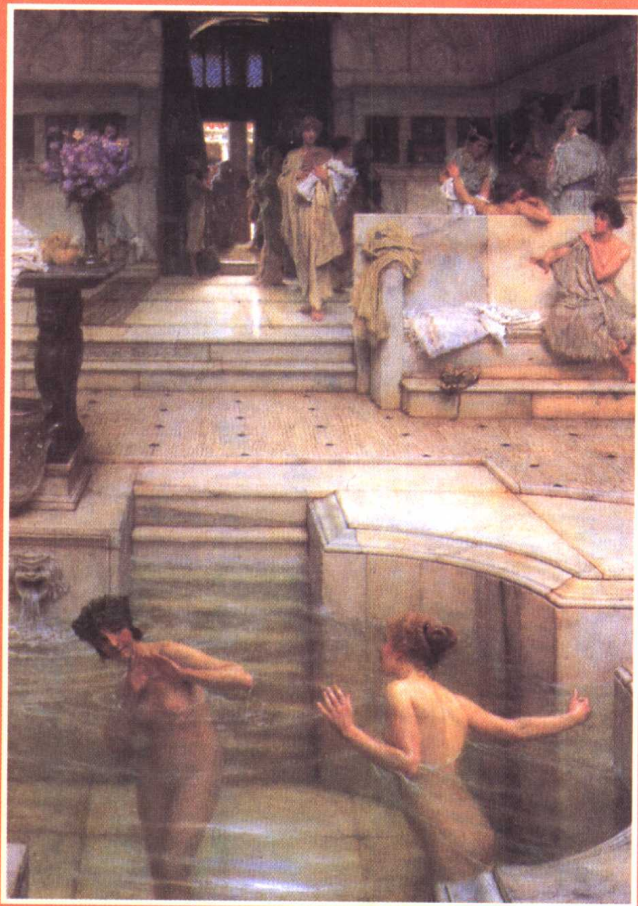


上图：狄奥多·夏斯里奥（1819~1856），“古罗马温泉浴室”，1853年，巴黎多尔西博物馆

下图：沃尔夫冈·海姆巴赫，“浴后的少女”（局部），铜版画，1640年。蓝天丽日的好天气，少女们赤脚走在铺满苔藓的泥地上，五彩的衣服零星散落于碧草间，难得的水中嬉戏是如此畅怀舒心



勒莫安，“浴女”，1724 年



劳伦斯·阿尔玛-塔德玛（荷兰画家），“沐浴”，
1909年，伦敦塔特美术馆藏。古罗马小型温泉温
水浴池一瞥。背景为更衣室和休息室



劳伦斯·阿尔玛-塔德玛爵士 (1836~1911), “卡拉卡拉浴场的一个浴池”, 巴黎, 私人收藏。著名的卡拉卡拉浴场于公元212年由非洲出生的塞维鲁斯家族的第二代皇帝卡拉卡拉开始动工兴建, 217年完成。这是一个广达11公顷, 可容纳1600人的巨大游乐中心, 其贮水容量达8万吨。其他著名的罗马浴场还有尼禄大浴场 (建于公元60年)、戴里克先浴场 (建成于305年前后) 等。这些壮丽穹顶下的公共浴场见证了“宏伟即罗马”的千古名言



安格尔，“浴女”，1808年

目 录

出版者言

前言



第一篇 近代洗浴文化

- | | |
|----------|----|
| I. 沐浴的情趣 | 13 |
|----------|----|

第二篇 家庭洗浴发展历程

- | | |
|----------------------------------|-----|
| II. 早年的白铁皮工匠 | 37 |
| III. 多种多样的白铁皮工匠称谓 | 45 |
| IV. 法国大革命开创卫生新觉醒 | 49 |
| V. 清洁饮用水进入寻常百姓家 | 59 |
| VI. 从铁皮匠到安装工 | 67 |
| VII. 抽水马桶、污水与下水道 | 77 |
| VIII. 导水设备 | 89 |
| IX. 喷淋洗浴——既有益健康又节约用水 | 97 |
| X. 浴盆的故事——浴盆、浴缸也饱经沧桑 | 113 |
| XI. 逆境中的手工业——两次世界大战期间的安装工 | 129 |
| XII. 人人有权享受沐浴 | 133 |
| XIII. 从20世纪30年代的大众卫浴文化到二战后一切从零开始 | 141 |



第三篇 洗浴的未来

- | | |
|-----------------|-----|
| XIII. 技术革新与日常奢华 | 153 |
| XV. 洗浴的发展趋势 | 165 |

